



Liebe Teilnehmenden

Lesen Sie bitte den Text in Ihrem Dialekt, in einem angenehmen Tempo, natürlich vor und erstellen Sie eine Tonaufnahme (z.B. mp3).

Die Tonaufnahme wird mit Ihrem Einverständnis auf der Website www.linguistic-landscape.ch anonym veröffentlicht. Die Abgabe der Tondatei gilt als Einverständniserklärung.

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie uns auch die schriftliche Übersetzung des untenstehenden Textes im jeweiligen Dialekt transkribieren und mitschicken.

Vielen Dank für Ihre Mitwirkung!

*Dr. Edina Krompák (edina.krompak@phlu.ch)
Projektleiterin*

Hallo! Ich komme aus (im Kanton). Nun erzähle ich euch eine kleine Geschichte: Eine Frau geht mit ihren Kindern raus in die Natur. Auf einer Wiese entdecken sie Marienkäfer, die an den Gräsern in die Höhe klettern. Die Mutter und die Kinder suchen Löwenzahn und pflücken ihn. Dann gehen sie nach Hause und waschen das, was sie gesammelt haben, im Waschbecken.

Ein Kind fällt dabei vom Hocker, schlägt sich den Kopf an und fängt an, zu weinen. Um das Kind zu trösten, bereitet die Frau ein leckeres Zvieri mit dem gesammelten Löwenzahn zu: Sie schneidet den frischen Löwenzahn klein. Dann schmiert sie Butter auf einen Brotanschnitt und streut den Löwenzahn darüber. Dazu bekommen die Kinder Apfelschnitze vom Bauernhof. Sie mögen diesen Zvieri sehr!

Das Kerngehäuse des Apfels und den Rest des Löwenzahns bringen die Kinder ihren Kaninchen in den Garten. Die fressen diese Leckereien im Nu auf. Die Frau schaut aus dem Fenster und sieht zufrieden, wie die Kinder fröhlich lachen.